

US EPA ARCHIVE DOCUMENT

## **Resumen del Decreto por Consentimiento**<sup>1</sup>

*Estados Unidos y el Departamento de Calidad Medioambiental de Michigan contra AK Steel Corporation,  
Proceso Civil No. 2:15-cv-11804 (E.D. Mich.)*

**Alcance (¶ 73):** El decreto por consentimiento resuelve todas las reclamaciones en la Reclamación y cualquier reclamación que pudiera hacerse referente a 42 avisos emitidos por el MDEQ y 2 avisos emitidos por la EPA indicados en el Apéndice A. Todas estas violaciones alegadas están relacionadas con las emisiones de aire de fuentes de Dearborn Works (antes Rouge Steel), como el alto horno y la refinería de cuchara.

**Sanciones Civiles (Sección V):** AK Steel acuerda pagar a Estados Unidos y al MDEQ un total de \$1.353.126; a repartirse por igual y depositarse en los fondos generales de los dos gobiernos.

**Requisitos de Cumplimiento (Sección VI):** Para impedir futuras violaciones, AK Steel hará lo siguiente: (A) desarrollar un Sistema de Gestión Medioambiental para Dearborn Works diseñado para lograr que se cumplan los requisitos medioambientales reduciendo al mínimo los riesgos al medio ambiente de emisiones de aire sin planificar o sin autorizar, y mejorando el rendimiento medioambiental; (B) poner en funcionamiento su precipitador electrostático (“ESP”), el dispositivo de control de contaminación en el horno de oxígeno básico, para evitar de forma proactiva que se excedan los límites de emisiones, monitorear continuamente el rendimiento del ESP, y ser inspeccionado anualmente por un tercer contratista; e (C) implementar una política de control de polvo para impedir las emisiones fugitivas a zonas cercanas.

**Proyecto Medioambiental Complementario (Sección VIII):** AK Steel pagará a las Escuelas Públicas de Dearborn aproximadamente \$337,000 para instalar un sistema de filtración de aire mejorado en la Escuela Primaria Salina y la Escuela Intermedia Salina. Se utilizará un sistema de limpieza Dynamic Air V8, diseñado para eliminar aproximadamente un 30% más de partículas menores que una micra y el 60% de olores gaseosos y compuestos orgánicos volátiles, para reemplazar los sistemas de filtración de aire pasivos existentes de las dos escuelas al instalarse en unidades de manipulación de aire existentes.

**Requisitos de Informes (Sección IX):** Cada tres meses, AK Steel debe informar a la EPA y al MDEQ sobre su cumplimiento con los términos del decreto por consentimiento. El público dispondrá de copias de estos informes mediante una solicitud por escrito a AK Steel.

**Terminación (Sección XX):** AK Steel debe cumplir con los términos del decreto por consentimiento durante al menos cinco años después de que lo haya firmado un juez. Las estipulaciones referentes a la operación del ESP y la política de control de polvo seguirán haciéndose cumplir en el permiso de la instalación.

**Futuras Violaciones:** Si AK Steel no cumple con el decreto por consentimiento, podrá verse obligada a pagar sanciones monetarias por cada día que no lo cumpla (Sección X). Si AK Steel viola la Ley del Aire Limpio, Estados Unidos y el MDEQ pueden pedir compensación según los términos de este decreto por consentimiento o iniciar una nueva demanda según las estipulaciones pertinentes de la Ley del Aire Limpio (¶ 74).

**Participación Pública (Sección XXI):** El decreto por consentimiento no entrará en vigor hasta que el público tenga al menos 30 días para comentarlo. Estados Unidos puede retirar o retener su consentimiento para ponerlo en vigor si los comentarios indican que el decreto por consentimiento es inapropiado, indebido o inadecuado.

---

<sup>1</sup> Este resumen no modifica ni altera el significado del Decreto por Consentimiento.